

Цепная Пила

РУКОВОДСТВО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Благодарим вас за покупку этой цепной пилы. До того, как начать ее использовать, пожалуйста, ознакомьтесь с руководством для пользователя и сохраните его для дальнейшего использования.

СОДЕРЖАНИЕ

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	5
Важная информация по технике безопасности	5
Упаковка	5
Руководство для пользователя	5
2. ПОЯСНЕНИЯ К ЭТИКЕТКАМ С ИНСТРУКЦИЯМИ НА МЕХАНИЗМЕ	6
3. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ	7
Перед началом использования инструмента с электроприводом	7
Безопасность оператора, рабочего оборудования и одежды	7
Инструкции по обращению с горючим	9
4. ОПИСАНИЕ МЕХАНИЗМА И ВКЛЮЧЕННЫХ В КОМПЛЕКТ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ	10
Описание инструмента с электроприводом (см. Рис. 1)	10
5. УСТАНОВКА УПОРА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ, НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ И ЦЕПИ	11
Установка упора цепной пилы (Рис. 2)	11
Установка направляющей шины и цепи	11
6. ГОРЮЧЕЕ И СМАЗОЧНОЕ МАСЛО ДЛЯ ЦЕПИ	12
Заправка масляного бака	12
Приготовление смеси горючих материалов	12
Хранение горючего	13
7. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ	13
Цепной тормоз (Рис. 1, полож. 10)	14
Проверка состояния тормоза	14
8. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ	14
Запуск непрогретого двигателя	14
Запуск нагретого двигателя	15
Система контроля скорости	15
Остановка двигателя	15
Проверка цепной смазки	15
9. РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ	16

10. ПИЛЕНИЕ.....	16
Предохранительный тормоз (защита от отдачи)	16
Валка деревьев	17
Распиливание бревен.....	17
Бревно, лежащее на земле	17
Бревно, находящее на высоте	18
Обрезка веток и сучьев поваленного дерева	18
11. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	18
Техническое обслуживание после каждого использования	18
Чистка корпуса цепной пилы	18
Техническое обслуживание направляющей шины	19
Техническое обслуживание направляющей шины в обычном объеме	19
12. ЗАТОЧКА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ	20
Оборудование, необходимое для заточки пильной цепи.....	20
Заточка зубцов цепи	20
Заточка напильником ограничителя глубины.....	21
13.ЗАМЕНА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ	22
14.ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	23
15. ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	24
16. УТИЛИЗАЦИЯ	25
17. ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ.....	26

1. ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Важное для безопасности предупреждение

- ❄ Аккуратно распакуйте товар и следите, чтобы ни одна часть из упакованного комплекта не была утеряна до того, как вы достанете все части товара.
- ❄ Храните товар в сухом месте, вне пределов досягаемости детей.
- ❄ Прочтите все предостережения и инструкции. Несоблюдение инструкций и предостережений может привести к поражению электрическим ударом, пожару и/или серьезным травмам.


Упаковка

Продукт упакован в тару, защищающую от повреждений во время транспортировки. Данная упаковка выполнена из натурального материала, поэтому она поддается переработке.

Инструкции по эксплуатации

До того, как вы начнете работать с инструментом, прочитайте следующие инструкции по технике безопасности и инструкции по применению. Изучите информацию о функциональных компонентах и правильном применении инструмента. Храните инструкцию по эксплуатации в безопасном месте, откуда вы можно ее легко взять для последующего использования. Сохраните оригинальную упаковку, включая внутренний упаковочный материал, гарантийный талон и товарный чек в доказательство покупки, по крайней мере, на период действия гарантии.

Если вам потребуется транспортировать данный инструмент, запакуйте его в оригинальный картонный ящик, чтобы обеспечить максимум защиты во время погрузки и транспортировки (напр., при перевозке или, когда вам нужно отправить это инструмент на ремонт в сервисный центр).

 **ПРИМЕЧАНИЕ:** Если вы передаете инструмент с электроприводом другому лицу, это нужно делать вместе с руководством по эксплуатации. Следование инструкциям прилагаемого руководства по эксплуатации является обязательным условием надлежащего использования инструмента с электроприводом. Руководство по эксплуатации также содержит инструкции по эксплуатации, по техническому обслуживанию и ремонту.

Производитель не несет ответственности за несчастные случаи или материальный ущерб в результате несоблюдения инструкций данного руководства.

2. ПОЯСНЕНИЯ К ЭТИКЕТКАМ С ИНСТРУКЦИЯМИ НА МЕХАНИЗМЕ



Перед использованием инструмента с электроприводом тщательно изучите руководство по эксплуатации.



При работе с инструментом с электроприводом надевайте защитные средства такие, как защитные очки, наушники и т.д.



При работе цепной пилой всегда держите ее двумя руками.



При работе надевайте защитные перчатки.



Работайте в защитной обуви с изолирующей подошвой.



ВНИМАНИЕ! Опасность отдачи



Осторожно! Внимание!

3. ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Инструкции по технике безопасности в данном руководстве для пользователя помечены символами, содержащими ключевые пункты, на которые необходимо обратить внимание при эксплуатации инструмента с электроприводом, чтобы предотвратить серьезные или смертельные травмы. Пожалуйста, тщательно изучите инструкции и строго их выполняйте.

⚠ ВНИМАНИЕ! Данный символ означает инструкции, которые следует строго выполнять для того, чтобы предотвратить несчастные случаи, которые могут привести к серьезным или смертельным травмам.

📖 ПРИМЕЧАНИЕ: Данный символ означает совет или полезные при эксплуатации инструмента с электроприводом инструкции.

Перед началом использования инструмента с электроприводом

- 🌸 Перед использованием инструмента с электроприводом, тщательно изучите руководство для пользователя.
- 🌸 Не работайте инструментом с электроприводом, если вы находитесь под воздействием алкоголя или наркотиков, если вы устали или изнурены. Не работайте инструментом с электроприводом, если вы принимаете лекарственные препараты, которые могут повлиять или ограничить вашу способность к принятию правильного решения для безопасной эксплуатации инструмента с электроприводом.
- 🌸 Не работайте инструментом с электроприводом внутри помещения, выделяемые газы содержат вредный угарный газ.
- 🌸 Никогда не пользуйтесь приводным инструментом при нижеприведенных обстоятельствах:
 - Если рабочая поверхность скользкая или, если погодные условия не позволяют удерживать устойчивую позу при эксплуатации пилы.
 - Если темно, плотный туман или такие погодные условия, которые ограничивают видимость рабочей зоны.
 - Во время дождя, шторма или при сильном ветре или при условиях, которые могут быть опасными при эксплуатации инструмента с приводом.
- 🌸 Если вы пользуетесь цепной пилой в первый раз, пожалуйста, проконсультируйтесь у опытного пользователя перед началом работы.
- 🌸 Усталость или физическое истощение могут привести к потере внимания, результатом чего может стать серьезная травма
- 🌸 Ограничьте время работы инструмента с электроприводом примерно до 10 минут на каждое однократное использование и постарайтесь отдыхать примерно 10-20 минут между рабочими сеансами. Ограничьте общее время работы в день примерно 2 часами.
- 🌸 Убедитесь, что руководство для пользователя у вас под рукой на случай, если оно вам понадобится.
- 🌸 Если вы продаете, отдаете во временное пользование или передаете приводной инструмент, постарайтесь также передать руководство для пользователя.
- 🌸 Никогда не разрешайте детям или лицам, которые недостаточно ознакомлены с руководством для пользователя, пользоваться этим приводным инструментом.

Безопасность оператора, рабочего оборудования и одежды

- 🌸 При работе цепной пилой, вы должны надевать следующие защитную одежду и защитные средства:
 - Каска
 - Защитные очки или защитный щиток для лица
 - Защитные перчатки
 - Противоскользкая защитная обувь
 - Наушники

- ✿ Кроме этого вы также должны иметь
 - Входящие в комплект инструменты
 - Топливо и смазочное масло для цепи в достаточном количестве
 - Дополнительные приспособления для обозначения рабочей зоны (канат, предупреждающие знаки)
 - Свисток (для вызова помощи)
 - Ручная пила или топор (чтобы удалить потенциальные препятствия)
- ✿ Для работы никогда не надевайте свободную одежду, украшения, которые может прихватить цепная пила. Не надевайте при работе сандалии, не работайте босиком.
- ✿ Проверьте рабочую зону, объект для пиления и направление пиления. Устраните помехи.
- ✿ Никогда не начинайте работу, если рабочая зона не очищена, если вы не можете принять устойчивую позу, и, если у вас нет заранее подготовленного пути отхода в случае падения дерева.
- ✿ Обращайте повышенное внимание и не позволяйте прохожим и животным приближаться к рабочей зоне на расстояние ближе, чем 2.5 длины объекта пиления.
- ✿ Проверьте приводной инструмент на наличие повреждений, износа или отсутствующих частей. Никогда не эксплуатируйте приводной инструмент, если он поврежден, неправильно отрегулирован или не доукомплектован. Проверьте: останавливается ли вращение цепи, когда дроссельный регулятор отпущен.
- ✿ Держите рукоятки сухими, чистыми и не запачканными маслом и масляными пятнами.
- ✿ Не прикасайтесь к глушителю, запальным свечам и другим металлическим частям двигателя, когда электроинструмент работает или после того, как он только что остановился – есть риск ожога или поражения электрическим током.
- ✿ Обращайте особое внимание, когда пилите тонкие ветки или стволы, так как ломкие предметы могут застрять в цепи и отлететь в сторону оператора, и таким образом привести к потере устойчивости.
- ✿ Когда пилите ветки под напряжением, всегда помните, что они могут отскочить, когда спиливаются древесные волокна, и напряжение ослаблено.
- ✿ Проверьте и удалите сухие ветки, которые могут оторваться от падающего дерева.
- ✿ Убедитесь, что электроинструмент выключен, когда вы его опускаете.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ опасность отдачи! Отдача может произойти, когда носок пильной шины заденет твердый предмет, или, если материал, который пилится, зажимает цепь в пропиле. При контакте с твердым предметом цепную пилу может резко отбросить вместе с пильной шиной вверх и назад в сторону оператора. Из-за застрявшей цепи направляющая шина может резко отскочить в направлении оператора. Обе эти реакции могут привести к потере контроля за цепной пилой и к последующим серьезным травмам. Не полагайтесь только на защитные характеристики цепной пилы. Будучи оператором цепной пилы, вы должны постоянно следовать многочисленным правилам, чтобы избежать телесных повреждений или материальный ущерб.

- ✿ Если вы ознакомлены с принципом отдачи/отскока, вы можете уменьшить или устранить фактор внезапности. Непредвиденные реакции могут привести к несчастным случаям.
- ✿ Если двигатель работает, держите цепную пилу двумя руками, положив правую руку на заднюю рукоятку и левую руку на переднюю рукоятку. Крепко обхватывайте рукоятку большим пальцем круговую по направлению к другим пальцам.
Жесткий хват поможет вам уменьшить отскок и не потерять контроль над пилой.
- ✿ В рабочей зоне не должно быть препятствий. При работе цепной пилой свободный конец пильной шины не должен касаться веток, ствола или другого препятствия.
- ✿ Пиление производите при двигателе, работающем на высокой скорости.
- ✿ Устойчивое положение должно сохраняться во все время пиления, запрещается пиление выше высоты плеча.
- ✿ Строго следуйте инструкциям изготовителя относительно смазки и заточки цепи.
- ✿ Используйте запасные части к цепи и пильной шине, только указанные изготовителем, или их эквиваленты.

Инструкции по обращению с горючим

Двигатель инструмента с приводом использует легковоспламеняющийся состав горючих материалов. Никогда не храните емкости с горючим или не производите заправку вблизи открытого огня, деревянной печи, электролиний, места проведения сварочных работ или других источников тепла или огня, которые могут вызвать возгорание.

- ✿ Запрещается курение при эксплуатации инструмента с приводом и при заправке горючим.
- ✿ При заправке горючим, убедитесь, что электроинструмент выключен, и поблизости нет открытого огня.
- ✿ Если на инструмент с приводом попали брызги горючего, вытрите пятна сухой тканью.
- ✿ После заправки горючим, закрутите крышку топливного бака и уберите инструмент с приводом на расстояние не меньше 3 м от того места, где его заправляли, и только потом включайте.

4. ОПИСАНИЕ МЕХАНИЗМА И ВКЛЮЧЕННЫХ В КОМПЛЕКТ ПРИСПОСОБЛЕНИЙ

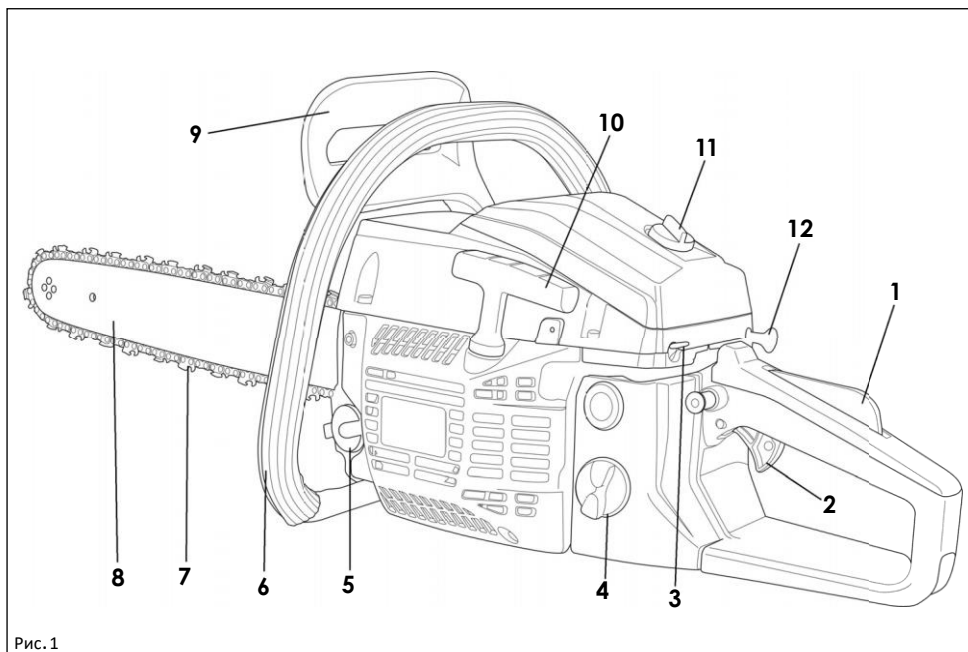


Рис. 1

Описание инструмента с приводом (см. Рис. 1)

- | | |
|---|--|
| 1. Предохранительный выключатель дросселя | 7. Цепь |
| 2. Дроссельный регулятор | 8. Направляющая шина |
| 3. Главный переключатель питания | 9. Предохранительный тормоз |
| 4. Крышка топливного бака | 10. Ручка шнура зажигания |
| 5. Крышка масляного бака | 11. Винт крышки корпуса воздушного фильтра |
| 6. Передняя рукоятка | 12. Рычаг дросселирования |

Включенные в комплект приспособления: Цепная пила, работающая на бензине, направляющая шина длиной 405 мм, цепь, пластиковый чехол для направляющей шины, калибровочная емкость для топливной смеси, набор инструментов с напильником.

5. УСТАНОВКА УПОРА ЦЕПНОЙ ПИЛЫ, НАПРАВЛЯЮЩЕЙ ШИНЫ И ЦЕПИ

⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда надевайте защитные перчатки при установке и проверке цепи для того, чтобы предотвратить нанесение травм острыми режущими краями цепи.

✿ При помощи шестигранного ключа и болта, входящими в комплект, прикрепите упор цепной пилы, см. рис. Для правильного крепления необходимо открутить болт крепления крышки и после установки снова его закрутить его. Этот болт служит для закрепления как упоров цепной пилы, так и крышки.

Установка направляющей шины и цепи

✿ Ручка предохранительного тормоза (Рис. 1 полож. 10) должна быть отпущена (потяните ее по направлению к верхней рукоятке)

✿ Ослабьте две гайки и снимите крышку звездочки (Рис. 3, полож. 1).

✿ Установите цепь на направляющую шину, а затем наденьте на ведущую звездочку (шестеренка). В то же время удерживайте цепь на направляющей шине г.

⚠ ВНИМАНИЕ! Палец натяжения цепи должен плотно войти в отверстие на шине (Рис. 4, полож. 2). Положение пальца может быть отрегулировано при помощи болта натяжения цепи (Рис. 5)

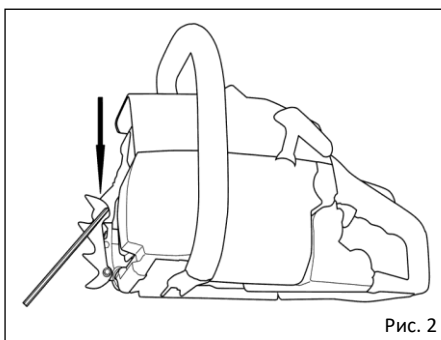


Рис. 2

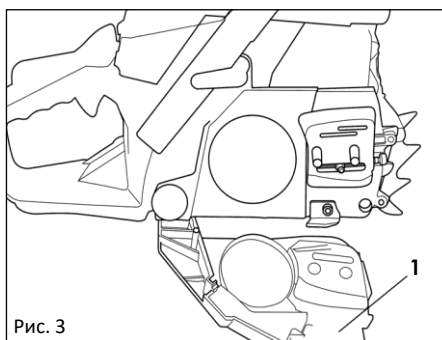


Рис. 3

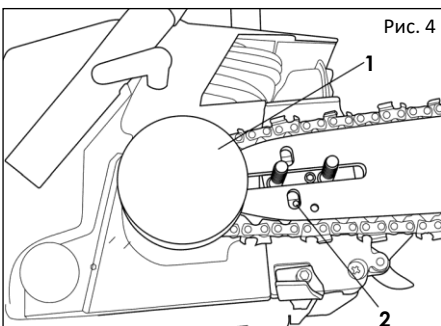


Рис. 4

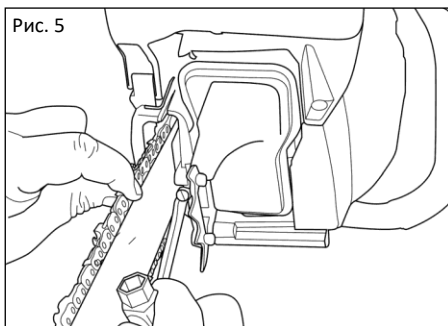


Рис. 5

- ✿ Установите крышку. Не затягивайте болты полностью, закручивайте только рукой, чтобы можно было натягивать цепь.
- ✿ Натяните цепь при помощи болта натяжения (Рис. 5), а затем закрутите гайки крышки звездочки трубчатым ключом, входящим в комплект поставки.

⚠ ВНИМАНИЕ! Цепь правильно натянута, если на середине шины можно свободно вытянуть цепь из паза на высоту в 3 - 4 мм горизонтальном положении.

6. ГОРЮЧЕЕ И СМАЗОЧНОЕ МАСЛО ДЛЯ ЦЕПИ

Заправка масляного бака

⚠ ВНИМАНИЕ! Для новой цепи требуется определенный период обкатки, который обычно равен 5 минутам. Смазка цепи очень важна во время этой стадии. После периода обкатки, проверьте натяжение цепи и, если нужно, снова отрегулируйте.

- ✿ Масляный бак новой цепной пилы пустой. Заправьте масляный бак маслом перед первым использованием.
- ✿ Используйте только указанное масло для проточного смазывания
- ✿ Открутите крышку масляного бака (рис.6, полож. 2).
- ✿ Залейте масло в бак (следите, чтобы в масло не попала грязь при заправке бака).
- ✿ Screw on the oil tank cap

⚠ ВНИМАНИЕ! Не применяйте масло, которое прежде уже было использовано или переработано, так как это может нанести вред масляному насосу.

Приготовление смеси горючих материалов

⚠ ВНИМАНИЕ! Никогда не заливайте горючее в топливный бак в закрытом и невентилируемом помещении.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не производите заправку горючим вблизи открытого огня или источника искр.

⚠ ВНИМАНИЕ! Не переполняйте топливный бак. До того, как запустить двигатель, убедитесь, что все пятна разлитого горючего вытерты.

⚠ ВНИМАНИЕ! Если двигатель горячий, НЕ ЗАЛИВАЙТЕ В НЕГО ГОРЮЧЕЕ.

✿ Для этого типа двухтактного двигателя используется смесь неэтилированного бензина и топлива для двухтактных двигателей в пропорции 25 : 1.

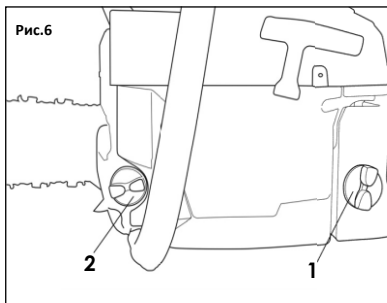
⚠ ВНИМАНИЕ! Состав горючих материалов, смешанный в пропорции, отличающейся от 25 : 1, может нанести вред двигателю. Убедитесь, что смесь топлив приготовлена правильно.

- ✿ При смешивании бензина и топлива для двухтактных двигателей используйте только бензин, НЕ СОДЕРЖАЩИЙ НИ ЭТАНОЛА, НИ МЕТАНОЛА (виды технических спиртов).
- ✿ Используйте качественный бензин с октановым числом 95 или выше. Это поможет предупредить нанесение возможного вреда топливной системе и другим компонентам двигателя.

- ✿ Для смешивания топливной смеси мы рекомендуем использовать калибровочную емкость, поставляемую вместе с цепной пилой. НЕ СМЕШИВАЙТЕ БЕНЗИН И ТОПЛИВО НЕПОСРЕДСТВЕННО В ТОПЛИВНОМ БАКЕ.
- ✿ Откройте крышку топливного бака (Рис. 6, полож. 1) и залейте внутрь топливо. Затем закрутите крышку.

Хранение топлива

Храните топливо только в чистой, безопасной и соответствующей стандартам канистре. Вы должны знать и строго выполнять местные постановления относительно порядка хранения соответствующих видов канистр с горючим.



⚠ ВНИМАНИЕ! Топливо для двухтактных двигателей имеет свойство разделяться. Тщательно перемешивайте канистру с топливом каждый раз перед использованием.

⚠ ВНИМАНИЕ! Топливо, хранящееся в емкости, устаревает. Не готовьте топливной смеси больше, чем вам потребуется в течение месяца.

7. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

⚠ ВАЖНО: Следуйте инструкциям по подготовке топливной смеси! Не соблюдение этих инструкций может повредить двигатель! Не используйте топливо, которое хранилось более, чем два месяца. Топливная смесь, которая хранилась более, чем два месяца, может создать проблемы при запуске и снизить производительность двигателя. Если топливная смесь хранилась более, чем два месяца, ее необходимо убрать и приготовить новую топливную смесь.

- ✿ Проверьте нет ли поврежденных, изношенных или недостающих частей. Никогда не эксплуатируйте инструмент с приводом, если он поврежден, неправильно отрегулирован или не доукомплектован.
- ✿ Проверьте нет ли неплотно затянутых болтов, гаек и монтажных элементов. Затяните раслабленные болты.
- ✿ Проверьте не загрязнился ли воздушный фильтр. До начала работы удалите грязь из воздушного фильтра.
- ✿ Проверьте натянута ли цепь. Если цепь правильно натянута, она свободно поднимается в горизонтальном положении на середине направляющей шины на 3-4 мм.
- ✿ Все ручки должны быть сухими, чистыми, без масляных пятен.
- ✿ Проверьте топливный бак на наличие утечек.
- ✿ Осмотрите рабочую зону, объект, который предстоит пилить и направление пиления. Устраните препятствия.
- ✿ Никогда не начинайте работу, если рабочая зона не очищена, если невозможно принять устойчивое положение, и, если нет заранее подготовленного пути отхода в случае падения дерева.
- ✿ Обратите повышенное внимание и не подпускайте посторонних лиц и животных к рабочей зоне на расстояние ближе, чем 2.5 длины объекта пиления.

Цепной тормоз (Рис. 1, полож. 10)

Данная цепь оборудована автоматическим тормозом, который останавливает цепь в случае отдачи. Тормоз срабатывает автоматически под действием инерции массы ручки тормоза цепи. Этот тормоз можно включать вручную, ручка тормоза при этом ускоряется вперед вниз к направляющей шине.

Тормоз выключается, если потянуть переднюю защитную раму назад по направлению к рукоятке цепной пилы.

⚠ ВНИМАНИЕ! Перед каждым использованием проверяйте исправность тормоза в следующем порядке.

Проверка исправности тормоза

- ✿ Положите работающую пилу на землю и дайте ей работать в течение 1-2 секунд на полной скорости.
- ✿ Потяните ручку тормоза (Рис. 1, полож. 10) вперед. Цепь должна остановиться немедленно.

⚠ ВНИМАНИЕ! Если цепь останавливается медленно или вовсе не останавливается, не работайте с пилой и обратитесь в авторизованный сервис-центр.

- ✿ Если вам нужно выключить тормоз, потяните ручку тормоза в направлении верхней ручки (рис. 1, полож. 4) так, чтобы вы услышали характерный звук.

⚠ ВНИМАНИЕ! Проверьте рабочее состояние тормоза цепи. Правильно работающий тормоз цепи защитит вас от потенциального травм вследствие отдачи. Если тормоз не работает должным образом, его необходимо отрегулировать или отремонтировать в авторизованном сервис-центре.

8. ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ ЦЕПНОЙ ПИЛЫ

⚠ ОСТОРОЖНО

- ✿ До начала запуска двигателя убедитесь, что цепь движется свободно вдоль направляющей шины и не касается посторонних предметов.
- ✿ Когда двигатель работает на холостом ходу, пильная цепь не должна крутиться. В противном случае обратитесь в авторизованном сервис-центр для проведения проверки и исправления проблемы.
- ✿ До начала запуска двигателя убедитесь, что дроссельный регулятор движется свободно.

⚠ ВНИМАНИЕ: Воздействие вибрации может сказаться на здоровье людей, которые страдают от проблем с кровеносной или нервной системами. Если начнут проявляться какие-либо физические проблемы, такие как уменьшение чувствительности, потеря чувствительности, потеря обычной концентрации или изменения цвета кожи, пожалуйста, обратитесь к врачу. Симптомы подобных явлений обычно проявляются на пальцах, руках или запястьях.

Запуск непрогретого двигателя

1. Установите выключатель питания в положение "I". (см. Рис. 7, полож. 1)
2. Потяните рычаг дросселирования (Рис. 7, полож. 3) к положению "ВЫКЛ" (=подача воздуха выключена, т.к. дроссель включен).
3. Положите пилу на землю плашмя так, чтобы она была в устойчивом положении и тяните на себя ручку шнура зажигания до тех пор, пока двигатель не начнет вращаться (у двигателя появляются признаки запуска) (Рис. 8).
4. Затем толкните рычаг дросселирования (Рис.7, полож. 3) вниз в положение "ВКЛ" (=подача воздуха включена, т.к. дроссель выключен) и запускайте двигатель, дернув несколько раз шнур зажигания.

⚠ ВНИМАНИЕ! Слишком долгое вращение двигателя при рычаге дросселирования в положении ВЫКЛ, может вызвать затопление двигателя и проблемы с запуском.

- До начала работы, дайте двигателю прогреться в течение нескольких минут, чтобы достичь рабочей температуры.

Запуск прогретого двигателя

- Установите выключатель питания в положение "I" (Рис. 7, полож. 1).
- Потяните на себя ручку шнура зажигания до тех пор, пока двигатель не запустится (Рис. 8). НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДРОССЕЛЬ!

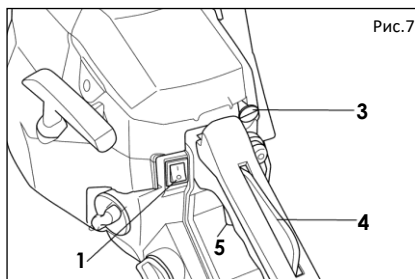


Рис. 7

⚠ ВНИМАНИЕ! В случае, если горючее в топливном баке полностью закончилось, после заправки горючим, повторите шаги для ЗАПУСКА НЕПРОГРЕТОГО ДВИГАТЕЛЯ.

Система контроля скорости

- Чтобы увеличить скорость, сначала ладонью руки надавите вниз выключатель блокировки дроссельной заслонки (Рис. 7, полож. 4), а затем пальцем потяните на себя дроссельный регулятор (Рис. 7, полож. 5).

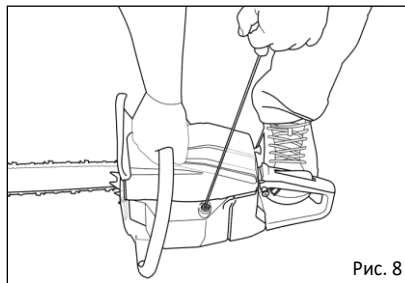


Рис. 8

Чтобы снизить скорость, отпустите дроссельный регулятор.

Остановка двигателя

- Отпустите дроссельный регулятор (Рис. 7, полож. 5) и поставьте выключатель питания (Рис. 7, полож. 1) в положение "0".

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Выхлопные газы двигателя содержат химические вещества, которые могут негативно воздействовать на здоровье. Никогда не вдыхайте эти пары. Производите запуск цепной пилы вне помещения.

Проверка цепной смазки

⚠ ВНИМАНИЕ! Строго следуйте процедурам по безопасности и следите, чтобы направляющая шина не соприкасалась с поверхностью земли. Эксплуатируйте данный инструмент с электроприводом безопасно и сохраняйте минимальное расстояние от поверхности земли в 20 см.

- Перед началом работы проверьте смазку цепи и количество масла в масляном баке. Включите пилу и подержите ее над поверхностью земли. Если вы видите масляный след, значит, смазка цепи достаточна. При отсутствии масляного следа, смажьте дополнительно нижнюю часть цепной пилы (Рис. 9)

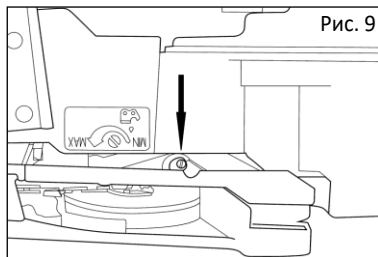


Рис. 9

- ✿ Если и после этого цепь недостаточно смазана, прочистите отверстие для подачи масла (под крышкой звездочки), верхнее натяжное отверстие и смазочные линии или обратитесь в авторизованный сервис-центр.

9. РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ЦЕПИ

- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Из-за воздействия высоких температур при эксплуатации у пильной цепи есть свойство удлиняться. Удлиненная цепь теряет натянутость и может соскользнуть с направляющей шины.

- ✿ Ослабьте гайки крепления крышки звездочки.
- ✿ Убедитесь, что цепь находится в направляющем жёлобе направляющей шины.
- ✿ Отвёрткой поверните болт натяжения цепи (Рис. 5). Поворачивайте болт натяжения цепи до тех пор, пока не достигнете требуемого натяжения (На середине шины цепь должна свободно вытягиваться в горизонтальном положении на высоту, примерно равную 3 - 4 мм.
- ✿ Плотно затяните крепежные гайки направляющей шины.

- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Не затягивайте цепь сверх меры. Чрезмерное натяжение нагретой цепи может привести к затылке, когда она остынет.

10. ПИЛЕНИЕ

- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** До начала работы, пожалуйста, прочитайте раздел “Инструкции по технике безопасности”. Мы рекомендуем вам для приобретения опыта начать с распиливания небольших бревен. Таким способом вы лучше узнаете данный инструмент.

- ✿ Всегда строго следуйте инструкциям по технике безопасности. Пилить можно только дерево. Пилить любые другие материалы воспрещается. Вибрация и отдача отличаются в зависимости от вида материала. Не используйте пилу как рычаг для поднятия, передвижения или для расщепления. Запрещается прикреплять любые другие предметы или приспособления, кроме тех, что указаны в технической документации.
- ✿ Не требуется с силой вдавливать пилу в место пропила. Когда двигатель работает на полной скорости, надавливайте пилу лишь слегка.
- ✿ Если цепь застревает в пропиле, не пытайтесь освободить ее, выдергивая, лучше расширить место пропила, используя клин или лом.

Предохранительный тормоз (защита против отдачи)

- ✿ Пила снабжена автоматическим цепным тормозом, и, если он работает надлежащим образом, он сразу же останавливает цепь в случае отдачи. Необходимо проверять исправность состояния цепного тормоза перед каждым использованием пилы. Дайте пиле поработать на полной скорости в течение 1 – 2 секунд и затем откиньте переднюю защитную крышку. Цепь должна немедленно остановиться, даже, если двигатель продолжает работать на высокой скорости. Если цепь останавливается медленно или совсем не останавливается, пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервис-центр.
- ✿ Чрезвычайно важно проверять исправность состояния цепного тормоза и остроту заточки цепи перед каждым использованием, чтобы быть уверенным, что обеспечен необходимый уровень безопасности в случае отдачи.

Пренебрежение средствами защиты, ненадлежащее техобслуживание или использование несоответствующих направляющих шин или цепей может, в случае отдачи, привести к серьезным травмам.

Валка деревьев

- ✿ Определите, в каком направлении будет падать дерево, принимая во внимание направление ветра, угол наклона дерева и расположение веток, рассмотрите все другие факторы перед валкой.
- ✿ Зона вокруг дерева должна быть очищенной, без помех, и должна позволить принять устойчивое положение. Пути отхода должны быть свободны.
- ✿ Сделайте клиновой вруб на одну треть диаметра дерева на той стороне, на которую дерево должно упасть. см. Рис. Валка деревьев, полож. 1)
- ✿ На противоположной стороне сделайте разделительный надрез на уровне выше клинового вруба. (см. Рис. Валка деревьев, полож. 2)
- ✿ Дерево будет падать в направлении клинового вруба. (см. рис. Валка деревьев, полож. 3)

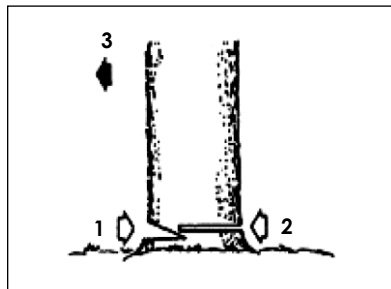


Рис. Валка деревьев

⚠ ВНИМАНИЕ! При валке деревьев, сообщите другим людям, также находящимся в данной зоне, о потенциальной опасности. Валка деревьев требует опыта, и мы не рекомендуем выполнять эту работу, не имея достаточного опыта.

Распиливание бревен

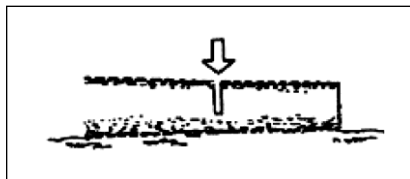
⚠ ВНИМАНИЕ! Всегда сохраняйте устойчивую позу. Не наступайте на бревно.

⚠ ВНИМАНИЕ! До начала работы проверьте все ли компоненты находятся на своих местах, и, что все гайки и болты затянуты.

- ✿ Бревно может покатиться. Особенно, когда оно находится на склоне, всегда стойте выше бревна.
- ✿ Предотвращайте отдачу пилы, выполняя инструкции раздела “Инструкции по технике безопасности”.
- ✿ До того, как начать работу, определите направление силы, воздействующей на наклон срубленного ствола. Последний пропили необходимо сделать на стороне, противоположной месту воздействия изгибающей силы, чтобы предотвратить прихват направляющей шины внутри пропила.
- ✿ Переносите пилу, только выключив двигатель и надев защитный чехол на шину.

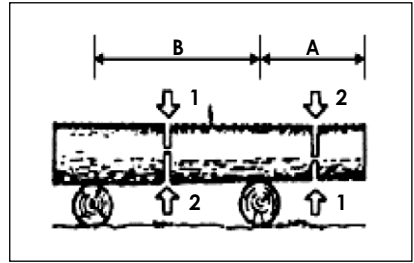
Бревно, лежащее на земле

- ✿ Пропилите его наполовину, затем перекатите его на другую сторону и закончите пиление.



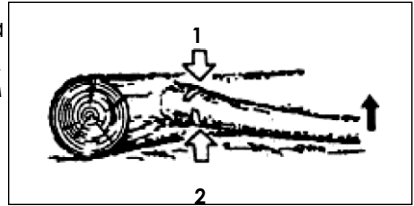
Бревно, находящееся на высоте

- ✿ В части "А" сделайте пропил снизу на треть диаметра бревна, затем выполните пиление сверху. В части "В" сделайте пропил сверху на треть диаметра бревна и затем выполните пиление снизу.



Обрезка веток и сучьев поваленного дерева

- ✿ Прежде всего определите, в какую сторону согнулись ветки. Затем сделайте первый пропил со стороны сгиба и затем закончите пиление с противоположной стороны.



- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Согнутые ветки могут резко разогнуться.

11. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- ⚠ **ВНИМАНИЕ!** Перед проведением чистки, проверки или ремонта цепной пилы, необходимо выключить двигатель и дать ему остыть, свеча зажигания должна быть вынута, чтобы предупредить внезапный запуск двигателя.

Техническое обслуживание после каждого использования

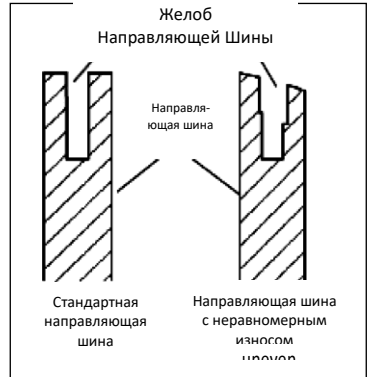
- ✿ Снимите направляющую шину и при помощи щетки очистите от скопившихся древесных опилок полностью всю цепную пилу. Воспользуйтесь шпателем или отвёрткой, чтобы удалить устойчивую грязь.
- ✿ Воздушный фильтр: Ослабьте болт (Рис. 1, полож. 11) и снимите крышку воздушного фильтра. Достаньте фильтрующий элемент и при помощи щетки удалите пыль. Если пыль забилась в фильтрующий элемент, разберите его на 2 части и промойте их в бензине. Если вы используете сжатый воздух, сделайте продувку изнутри наружу.
- ✿ Смазочное отверстие: Снимите направляющую шину и проверьте проход смазочного отверстия.
- ✿ Направляющую шину: После того, как снимите направляющую шину, удалите пыль из канавок и смазочного отверстия.
- ✿ Другие части: Проверьте нет ли утечек, ослабленных креплений и поврежденных основных деталей, особенно в тех местах, где установлены рукоятки и направляющая шина. Все обнаруженные дефекты должны быть отремонтированы до того, как цепная пила будет вновь использоваться.

Чистка корпуса цепной пилы

Держите корпус пилы в чистоте. При чистке используйте мягкую ткань, пропитанную мыльным раствором. Используйте эту ткань для тщательной очистки корпуса цепной пилы.

Техническое обслуживание направляющей шины

- ✿ Большинство проблем с шиной возникает из-за неравномерного износа. Неравномерный износ происходит, главным образом, в результате неправильной заточки цепи или неправильно установленной глубины реза. Когда направляющая шина снашивается неравномерно, направляющий желоб расширяется (см. рис.). В результате происходит дребезжание цепи и отсоединение заклепок. Цепная пила не может использоваться для продольного пиления. Для такого случая замените шину на новую.
- ✿ Всегда проверяйте состояние шины перед заточкой цепи. Использование изношенной или поврежденной шины – очень опасно. Использование изношенной или поврежденной шины приводит к повреждению цепи. Пиление таким инструментом будет намного труднее и потребует больше сил.



Техническое обслуживание направляющей шины в обычном объёме

- ✿ Снимите направляющую шину с корпуса цепной пилы.
- ✿ Регулярно удаляйте древесные опилки с направляющего желоба шины. Для чистки используйте шпатель или проволоку.
- ✿ Прочищайте каналы для подачи масла в конце каждого рабочего дня.
- ✿ Замените шину, если:
 - Она погнулась или появились трещины
 - Ее желоб очень поврежден или изношен



Примечание: Чтобы заменить шину пилы, следуйте инструкциям руководства по эксплуатации. Требуемый вид шины пилы указан в технических спецификациях.

12. ЗАТОЧКА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

Содержите пильную цепь заточенной. Пиление будет происходить быстрее и, что очень важно, безопасно. Пиление тупой цепью приводит к увеличению нагрузки на шестерни привода вращения цепи, шину, цепь и двигатель. Если вам приходится больше надавливать на пилу, а выходят только древесные опилки и щепки, это значит, что пила затупилась.

Для выполнения такой работы мы вам рекомендуем обратиться в авторизованный сервис-центр

Оборудование, необходимое для заточки цепной пилы

- ✿ Круглый напильник согласно техническим спецификациям
- ✿ Ограничитель глубины резания
- ✿ Державка для напильника
- ✿ Тиски
- ✿ Плоский напильник среднего размера

Заточка зубцов цепи

Используйте державку, установленную под углом в 30° (отметка А, см. рис.).

- ✿ Установите натяжение цепи пилы на нужном уровне.
- ✿ Закрепите шину в тисках так, чтобы цепь была в устойчивом положении.

Примечание: Не закрепляйте саму пилу

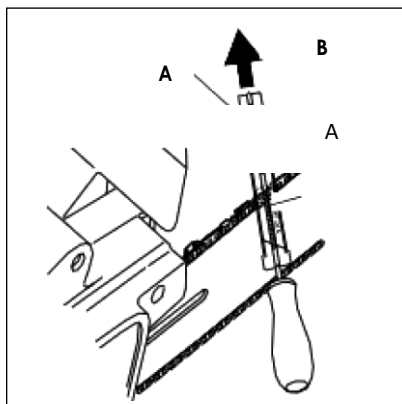
- ✿ Надавите на круглый напильник, вставленный в державку, в желоб между горизонтальной гранью режущей части зуба и ограничителем глубины резания. Цепь должна касаться и горизонтальной грани, и ограничителя глубины резания (см. рис.)

Примечание: Пилите в середине направляющей шины.

Примечание: На рис. вы можете видеть положение державки и направление для заточки зубцов на левой стороне цепи.

- ✿ Установите державку под требуемым углом (отметка А, см. рис). Проверьте точно ли отметка стоит под 30° на державке, выравненной с центром шины. Это обеспечит заточку под углом 30°.
- ✿ Заточку следует производить только при движении напильника изнутри наружу (в направлении В, см. рис.) до тех пор, пока цепь не станет острой. Точите только в этом направлении.

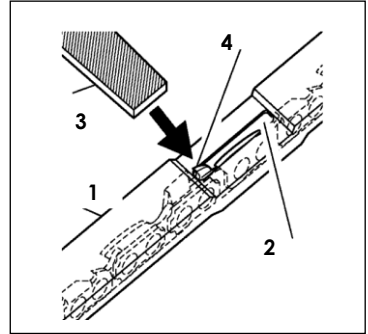
Примечание: Два или три прохода напильником будет достаточным для заточки зубцов.



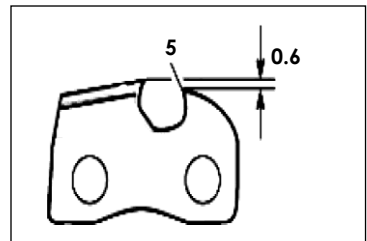
Заточка напильником ограничителя глубины

В результате заточки зубцов цепи, высота ограничителя глубины резания уменьшится. После каждой второй или третьей заточки необходимо регулировать величину ограничительного выступа.

- ✿ Прочно установите шаблон (см. рис., полож. 1) на верхнюю кромку двух зубцов. Убедитесь, что канавка шаблона точно находится в желобе ограничителя глубины (см. рис., полож. 2.)
- ✿ Используйте плоский напильник среднего размера (см. рис., полож. 3). Сточите выступающую часть ограничителя глубины (см. рис., полож. 4) до уровня глубины шаблона
- ✿ Уберите шаблон. Используя плоский напильник, закруглите переднюю кромку ограничителя глубины (см. рис.). При заточке соблюдайте указанные размеры (см. рис., полож. 5).



- 📖 ПРИМЕЧАНИЕ:** После того, как заточка цепи была проведена вручную несколько раз, отдайте пилу на заточку в сервис-центр или произведите заточку при помощи специального заточного станка. Это обеспечит равномерное заострение всех зубцов.



13. ЗАМЕНА ПИЛЬНОЙ ЦЕПИ

⚠ ВНИМАНИЕ! При замене пильной цепи, не закрепляйте цепь пилы или направляющую шину в тиски.

Всегда заменяйте цепь, если зубцы чрезмерно изношены, и их невозможно заточить, или, если цепь порвалась. Используйте только оригинальные запасные части в соответствии со спецификациями данного руководства по эксплуатации. При замене пильной цепи также всегда заменяйте зубчатое колесо звездочки. Это обеспечит правильное положение цепи во время движения. (Примечание: Рекомендации относительно необходимого типа цепи и зубчатого колеса вы найдете в Технических Спецификациях.)

- ✿ Ослабьте и снимите болт направляющей шины.
- ✿ Снимите крышку звездочки.
- ✿ Снимите пильную цепь..
- ✿ Намотайте новую цепь вокруг зубчатого колеса, затем вдоль верхней канавки направляющей шины и вокруг носка пильной шины

⚠ ВНИМАНИЕ! Удостоверьтесь, что зубцы пилы обращены в нужном направлении. Устанавливайте цепь таким образом, чтобы зубцы на верхней стороне направляющей шины смотрели в сторону носка направляющей шины (см. рис).



- ✿ Перед установкой крышки звездочки на свое место, убедитесь, что натяжная шпилька цепи вставлена в регулировочное отверстие направляющей шины.
- ✿ Установите крышку звездочки обратно на корпус цепной пилы.
- ✿ Закрепите крышку звездочки при помощи болта направляющей шины.

⚠ ВНИМАНИЕ! Затягивайте болт только рукой.

- ✿ Отрегулируйте натяжение пильной цепи.
- ✿ Затяните болт направляющей шины.

⚠ ВНИМАНИЕ! Убедитесь, что вы не установили пильную цепь на направляющую шину в противоположном направлении. В противном случае, у цепной пилы появится чрезмерная вибрация, и она не будет пилить.

14. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип.....	FZP 4216 B
Двигатель.....	450 см ³
Максимальная мощность двигателя.....	1.6 кВт /7500 об/мин
Максимальная скорость двигателя с цепью.....	10,500 об/мин
Максимальная скорость двигателя на холостом ходу.....	3,000 об/мин
Длина направляющей шины	405 мм
Шаг цепи.....	0.375 дюйм
Ширина направляющего жёлоба.....	1.5 мм
Количество цепных звеньев.....	57 звеньев
Диаметр напильника.....	4 мм
Вес (без направляющей шины и цепи).....	5.5 кг
Габариты	360 x 160 x 165 мм
Топливная смесь (бензин : топливо).....	25:1
Объем топливного бака	580 мл
Объем масляного бака.....	250 мл
Смазочное масло цепи.....	Масло для проточного смазывания
Система цепной смазки	Регулируемый автоматический насос
Уровень звукового давления	УдА: 96дБ (А)
Гарантированный уровень мощности звука.....	УзМ:114дБ(А)
Вибрация* – передняя рукоятка.....	8.5 м/с ²
Вибрация* – задняя рукоятка.....	8.5 м/с ²

* Если вы заметили, что вибрация рукоятки стала значительно хуже по сравнению с тем периодом, когда цепная пила была новой, проверьте износ амортизатора (покрытые резиной монтажные элементы) и, если необходимо, обратитесь в авторизованный сервис-центр, чтобы произвести замену .

ВНИМАНИЕ! Работа цепной пилой с неправильно работающей системой амортизации вибрации может привести к проблемам со здоровьем.

15.ВЫЯВЛЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ОСТОРОЖНО: всегда выключайте инструмент и отсоединяйте свечу зажигания перед проведением проверок, рекомендуемых в таблице, за исключением случаев, когда требуется, чтобы механизм работал.		
Когда все возможные причины неисправности были проверены, но проблема остается неразрешенной, пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервис-центр. Если вы обнаружили проблему, которой нет в данной таблице, пожалуйста, обратитесь в авторизованный сервис-центр.		
ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЕ
Двигатель не заводится или останавливается через несколько секунд после запуска. (Убедитесь, что выключатель находится в положении „I“)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Не загорелась свеча зажигания 2. Двигатель затоплен 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте - загорелась ли свеча зажигания. Если свеча зажигания не загорелась, повторите попытку с новой свечой зажигания (WXL7T). 2. Выньте свечу зажигания и дерните шнур зажигания несколько раз. Затем вставьте почищенную свечу зажигания и начинайте запуск, не применяя дроссель.
Двигатель заводится, но его скорость не увеличивается должным образом, или он не работает, как надо, на высоких скоростях.	Нужно отрегулировать карбюратор.	Обратитесь в авторизованный сервис-центр для регулировки карбюратора.
Двигатель не достигает полной скорости и/или испускает слишком много дыма.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте смесь бензин - топливо. 2. Грязный воздушный фильтр. 3. Нужно отрегулировать карбюратор. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Используйте только свежие бензин и топливо , предназначенные для двухтактных двигателей. 2. Почистите его; см. инструкции в разделе 11. 3. Обратитесь в авторизованный сервис-центр для регулировки карбюратора
Двигатель запускается, работает и ускоряется, но не держит скорость на холостом ходу.	Нужно отрегулировать карбюратор.	Обратитесь в авторизованный сервис-центр для регулировки карбюратора.
Направляющая шина и цепь нагреваются и дымят при работе.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Пустой масляный бак цепи 2. Цепь чрезмерно натянута 3. Смазочная система не работает надлежащим образом. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Масляный бак должен заправляться каждый раз, когда заправляется топливный бак. 2. Натяжение цепи; см. инструкции в разделе 5. 3. Дайте ему поработать на максимальной скорости в течение 15-30 секунд. Остановите и проверьте - не капает ли масло с кончика направляющей шины. Если там есть масло, причиной сбоя в работе может быть расслабленная цепь или повреждение направляющей шины. Если там нет масла, обратитесь в авторизованный сервис-центр
Двигатель запускается, но цепь не вращается. ОСТОРОЖНО: когда двигатель работает, не прикасайтесь к цепи	<ol style="list-style-type: none"> 1. Запустился цепной тормоз 2. Цепь чрезмерно натянута 3. Установка направляющей шины и цепи 4. Повреждение цепи и /или направляющей шины 5. Повреждение муфты и /или шестерни 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Выключите цепной тормоз; см. раздел 7 . 2. Натяжение цепи; см. инструкции в разделе 9. 3. См. инструкции в разделе 5. 4. См. инструкции в разделах 11 и 13. 5. Если необходимо, замените ее; обратитесь в авторизованный сервис-центр

16. УТИЛИЗАЦИЯ

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Утилизируйте использованный упаковочный материал в специально отведенном для отходов месте вашего муниципалитета.



Механизм и его комплектующие детали изготовлены из различных материалов, таких как, металл и пластик.

Отнесите поврежденные части в пункт сбора и переработки отходов. Выясните его местонахождение в соответствующем ведомстве.



Данный продукт отвечает основным требованиям Директив ЕС, которые к нему относятся.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текстовую часть, конструкцию и технические спецификации без предварительного уведомления.

Руководство по эксплуатации на языке оригинала.

FAST[®]

FAST ČR, a.s.

Černokostecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Изготовитель:

FAST ČR, a.s.
Černokostecká 2111, 100 00 Прага 10, Чешская Республика
№ НДС: CZ26726548

Продукт / марка: ЦЕПНАЯ БЕНЗОПИЛА / FIELDMANN

Тип / модель: FZP 4216 B
1,8 кВт, 45смЗ, 10000/мин

Данный продукт соответствует нижеследующим директивам и положениям:

EN ISO 122100 :2010 Безопасность машинного оборудования
EN ISO 11681-1 :2011 Машины для лесного хозяйства – безопасность (LVD /GS)
EN ISO 14982 :2009 Сельскохозяйственные машины и машины для лесного хозяйства - ЭМС
EN ISO 9207 / 3744 / - 2000/14/ЕС Правила ограничения уровня шума
Правила ограничения содержания вредных веществ 2011 /65/EU

Маркировка ЕС: 16

Место выпуска:	Прага	Фамилия, имя: Инг. Зденек Печ
Дата выпуска:	1.4.2017	Председатель Совета директоров
		Подпись:

FAST[®] FAST ČR, a.s. ²⁶
Černokostecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ2672654B fax: +420/ 323 204 110



IČO: 26 72 65 48, DIČ: CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800, CSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

